

نامهٔ اول پولس به مسیحیان تسالونیکی

¹ این نامه از طرف پولس، سیلاس و تیموتائوس است.

این نامه را به شما کلیسای تسالونیکیان که از آن خدای پدر و عیسی مسیح خداوند می‌باشید، می‌نویسیم.

از خدا خواستار فیض و آرامش برای شما هستیم.

شهرت ایمان تسالونیکیان

² ما همیشه خدا را برای وجود همهٔ شما شکر می‌نماییم و دائماً برای شما دعا می‌کنیم، ³ و در حضور خدا و پدرمان، به یاد می‌آوریم اعمال شما را که در اثر ایمان پدید می‌آیند، و نیز زحماتتان را که از محبت سرچشمه می‌گیرند، و شکیبایی و صبرتان را که از امید بر خداوند عیسی مسیح الهام می‌یابند.

⁴ ای برادران عزیز و ای محبوبان خدا، می‌دانیم که خدا شما را برگزیده است، ⁵ زیرا زمانی که پیغام انجیل را به شما اعلام نمودیم، آن را کلمات و سخنان بی‌معنی نپنداشتید، بلکه با علاقهٔ بسیار به آن گوش فرا دادید. آنچه می‌گفتیم، عمیقاً در شما اثر می‌گذاشت، زیرا روح القدس به شما یقین کامل می‌بخشید که سخنان ما راست است؛ رفتار ما نیز شما را از این امر مطمئن می‌ساخت. ⁶ در نتیجه، شما از ما و از خداوند پیروی کردید، و با وجود زحمات شدیدی که به سبب پیغام ما متوجهٔ شما شده بود، با آن شادی که از روح القدس است، پیغام ما را پذیرفتید.

⁷ به این ترتیب، شما برای مسیحیان سراسر مقدونیه و یونان نمونه شدید. ⁸ اکنون کلام خداوند به وسیله شما در همه جا پخش شده و به گوش مردم سرزمینهای دیگر نیز رسیده است. هر جا قدم می گذاریم، سخن از ایمان حیرت انگیز شما به خداست؛ لذا نیازی نیست که ما دیگر چیزی در این خصوص بگویم، ⁹ زیرا خودشان برای ما بیان می کنند که با آمدن ما نزد شما، چگونه از بت پرستی دست کشیدید و به سوی خدا بازگشتید تا خدای زنده و حقیقی را خدمت کنید. ¹⁰ در ضمن، بازگو می کنند که چگونه چشم انتظار بازگشت پسر خدا از آسمان هستید که خدا او را پس از مرگ زنده کرد، یعنی عیسی که ما را از وحشت داوری آینده رهایی بخشیده است.

2

خدمت پولس در تسالونیکي

¹ برادران و خواهران عزیز، شما خود می دانید که آمدن ما نزد شما چقدر مفید و پرثمر بود. ² آگاهید که پیش از آنکه نزد شما بیایم، در شهر فیلیپی به سبب اعلام پیام انجیل، چقدر با ما بدرفتاری کردند و چقدر آزار و زحمت دیدیم. با این حال، با وجود مخالفت های شدید، خدا به ما جرأت داد تا با دلیری، پیام انجیل را به شما نیز برسانیم. ³ پس ملاحظه می کنید که پیام انجیل را نه با انگیزه های نادرست و مقاصد ناپاک بلکه با سادگی و خلوص نیت به شما رساندیم.

⁴ در واقع، خدا به ما اعتماد کرده تا به عنوان رسولان او، حقایق انجیل را اعلام نماییم. از این رو، ذره ای نیز پیام خدا را تغییر نمی دهیم، حتی اگر به مذاق مردم سازگار نباشد؛ زیرا ما خدمتگزار خدایی هستیم که از تمام نیت های دلمان باخبر است. ⁵ خودتان آگاهید که ما هرگز سعی نکردیم با چرب زبانی، توجه شما را به خود جلب کنیم؛ از روابطمان با شما

نیز برای کسب منافع مادی استفاده نکردیم، خدا خودش شاهد است. ⁶ در ضمن، نه از شما و نه از کسی دیگر انتظار احترام و تکریم نداشتیم، گرچه به عنوان رسولان مسیح، این حق را به گردن شما داشتیم. ⁷ اما نه فقط از این حق خود استفاده نکردیم، بلکه مانند یک مادر مهربان از شما مراقبت نمودیم. ⁸ محبت و علاقه ما نسبت به شما آنقدر زیاد بود که نه تنها پیغام خدا را، بلکه جانهای خود را نیز در اختیار شما گذاشتیم.

⁹ برادران عزیز، حتماً به یاد دارید که با چه زحمتی، شب و روز کار می کردیم و برای امرار معاش عرق می ریختیم، تا وقتی پیغام انجیل خدا را به شما می رسانیم، سربار کسی نباشیم. ¹⁰ شما خودتان شاهدید و خدا نیز گواه است که رفتار ما با هر یک از شما، پاک و بی ریا و بی عیب بوده است. ¹¹ حتماً به خاطر دارید که چگونه مانند یک پدر که فرزند خود را نصیحت می کند با شما رفتار کردیم. ¹² به شما التماس و توصیه می کردیم و تشویقتان می کردیم که زندگی و رفتارتان شایسته خدا باشد، خدایی که شما را دعوت کرده تا در ملکوت و جلال او سهم گردید.

¹³ همچنین دائماً خدا را شکر می کنیم که وقتی پیام خدا را پذیرفتید، همان پیام را که از ما شنیدید، آن را سخنان انسانی نپنداشتید، بلکه گفته های ما را به عنوان کلام خدا پذیرفتید، که البته چنین نیز هست. و این پیغام همچنان در درون شما که ایمان دارید، عمل می کند. ¹⁴ و پس از آن، همان رنجها و مشکلاتی که بر کلیساهای یهودیه که در مسیح عیسایند، وارد آمد، شما را نیز در بر گرفت، زیرا شما از هموطنان خود همان جور و ستمی را دیدید که ایشان از هموطنان یهودی خود دیدند. ¹⁵ از آنان که انبیای پیشین و حتی عیسای خداوند را کشتند؛ اکنون نیز بی رحمانه ما را آزار می دهند. آنان هم با خدا مخالفند، هم با انسان؛ ¹⁶ و می کوشند ما را

از رساندن پیام خدا به غیریهودیان منع کنند، تا مبدا ایشان نیز به نجات دست یابند. به این ترتیب گاهان این قوم بر روی هم انباشته می‌شود، و سرانجام غضب خدا بر ایشان فرود خواهد آمد.

خبرهای دلگرم کننده تیموتائوس

¹⁷ برادران عزیز، پس از آنکه مدتی از شما دور شدیم گرچه دلمان هرگز از شما دور نشد بسیار کوشیدیم که بار دیگر شما را ببینیم. ¹⁸ به همین منظور بسیار مایل بودیم نزد شما بیاییم، و من، پولس، بارها سعی کردم بیایم، اما شیطان مانع شد. ¹⁹ زیرا امید و شادی و تاج افتخار ما، در حضور خداوندمان، عیسی، به‌هنگام بازگشت او، چیست؟ آیا شما نیستید؟ ²⁰ شما براسستی افتخار و شادی ما هستید.

3

¹ سرانجام، چون من دیدم که بیش از این تحمل دوری شما را ندارم، تصمیم گرفتم در «آن» تنها بمانم، ² و «تیموتائوس» را که برادر و همکار ما در خدمت خداست برای اعلان انجیل مسیح، نزد شما بفرستم تا ایمانتان را تقویت کند و شما را دلداری دهد، ³ و نگذارد در اثر سختی‌ها دلسرد شوید؛ گرچه می‌دانید که این سختی‌ها، جزئی از نقشه خدا برای ما می‌باشد. ⁴ همان زمان نیز که نزد شما بودیم، از پیش به شما می‌گفتم که سختی‌های فراوان به سراغتان خواهد آمد، و همین‌طور هم شد.

⁵ همان‌گونه که گفتم، چون دیگر نمی‌توانستم تحمل کنم که از شما بی‌خبر باشم، بی‌درنگ تیموتائوس را فرستادم تا از استواری ایمانتان یقین حاصل کند. می‌ترسیدم شیطان شما را در وسوسه و آزمایش انداخته باشد و به این ترتیب تمام زحماتی که برای شما کشیده‌ایم، به هدر رفته باشد. ⁶ اما اکنون که تیموتائوس از نزد شما بازگشته است، به ما مرده داده که ایمان

و محبت شما به قوت خود باقی است و ما را نیز فراموش نکرده‌اید، و به همان اندازه که ما مشتاق دیدار شما هستیم، شما نیز برای دیدن ما اشتیاق دارید.⁷ بنابراین ای برادران و خواهران عزیز، با وجود تمام مشکلات و زحمتان، بسیار دلگرم شدیم، زیرا شنیدیم که در ایمانتان قوی مانده‌اید.⁸ تا زمانی که شما در ایمان به خداوند استوار باشید، تحمل مشکلات برای ما آسان خواهد بود.

⁹ حقیقتاً نمی‌دانیم برای وجود شما و این همه خوشی و شادی که نصیب ما کرده‌اید چگونه از خدا تشکر کنیم؟¹⁰ روز و شب دائماً با جدیت دعا می‌کنیم و از خدا می‌خواهیم به ما اجازه دهد که بار دیگر شما را ببینیم تا هر نقصی را که در ایمانتان وجود دارد، برطرف کنیم.

¹¹ باشد که پدرمان خدا و خداوندمان عیسی مسیح، بار دیگر ما را به نزد شما بفرستد.¹² خداوند محبت شما را چنان فزونی بخشد که بتوانید یکدیگر و دیگران را به شدت محبت کنید، همان‌گونه که ما شما را محبت می‌نماییم؛¹³ تا به این ترتیب، پدرمان خدا دل شما را قوی و بی‌گناه و پاک سازد، تا در آن روز که خداوند ما عیسی مسیح با مقدسین خود باز می‌گردد، در حضور خدا، مقدس و بی‌عیب بایستید.

4

زندگی مطابق خواست خدا

¹ دیگر اینکه، ای برادران و خواهران عزیز، به نام عیسیای خداوند از شما استدعا داریم چنان رفتار کنید که خدا را خشنود سازید، چنانکه به شما آموختیم. البته، همین‌گونه نیز رفتار می‌کنید، اما شما را تشویق می‌کنیم تا در این مورد بیشتر تلاش کنید.² زیرا می‌دانید که به اقتدار عیسیای خداوند چه تعالیمی به شما دادیم.³ اراده و خواست خدا این است که

مقدس باشید و از هر نوع نگاه جنسی خود را دور نگاه دارید.⁴ هر یک از شما باید پیاموزد که بدن خود را تحت تسلط درآورد و زندگی خود را در تقدس و احترام سپری کند.⁵ نگذارید بدنتان مانند خدانشناسان، اسیر شهوات باشد.

⁶ در ضمن، خواست خدا این است که کسی ممنوع خود را فریب ندهد و زن او را تصاحب نکند، زیرا همان گونه که قبلاً به شما گفته‌ام، خدا برای این گونه اعمال، انسان را مجازات خواهد کرد.⁷ زیرا خدا ما را نخوانده است تا ناپاک و شهوت‌ران باشیم، بلکه پاک و مقدس.⁸ اگر کسی حاضر نیست مطابق این احکام زندگی کند، بداند که با دستورهای انسان مخالفت نمی‌کند بلکه با احکام خدایی که روح پاکش را به شما بخشیده است.

⁹ اما دربارهٔ محبت پاک و برادرانه که باید در میان قوم خدا وجود داشته باشد، نیازی نمی‌بینم چیزی بنویسم، زیرا خدا خودش به شما آموخته است که یکدیگر را محبت بنمایید.¹⁰ البته شما محبت خود را به همهٔ ایمانداران مقدونیه نشان داده‌اید؛ با وجود این، ای برادران عزیز، از شما تقاضا می‌کنم ایشان را بیش از این محبت کنید.¹¹ هدفشان این باشد که زندگی آرامی داشته باشید، و فقط به کارهای خودتان مشغول باشید و با دستهای خود امرار معاش کنید، همان گونه که قبلاً هم به شما گفته‌ایم.¹² به این ترتیب، غیرمسیحیان نیز به شما اعتماد کرده، احترام خواهند گذاشت. در ضمن، دست نیاز به سوی این و آن دراز نخواهید کرد.

امید رستاخیز مردگان

¹³ و اینک برادران عزیز، می‌خواهم که شما از وضعیت ایماندارانی که می‌میرند آگاه باشید، تا وقتی کسی از شما فوت می‌کند، شما نیز مانند آنان که امیدی به عالم آینده ندارند، در غم و غصه فرو نروید.¹⁴ زیرا ما که

ایمان داریم عیسی مرد و پس از مرگ زنده شد، باید یقین داشته باشیم که به هنگام بازگشت او، خدا تمام مسیحیانی را که مرده‌اند، همراه وی به این جهان باز خواهد آورد.

¹⁵ این را من از جانب خداوند می‌گویم: ما که هنگام بازگشت مسیح خداوند زنده باشیم، زودتر از مردگان به آسمان نخواهیم رفت. ¹⁶ زیرا خود خداوند از آسمان فرود خواهد آمد، با فرمانی بلندآوا و صدای رئیس فرشتگان و نوای شیپور فراخوان خدا. آنگاه پیش از همه، مسیحیانی که خوابیده‌اند*، برخوانند خاست. ¹⁷ سپس، ما که هنوز زنده‌ایم و روی زمین باقی هستیم، همراه ایشان در ابرها رفته خواهیم شد تا همگی، خداوند را در هوا ملاقات کنیم و تا ابد با او باشیم. ¹⁸ پس با این سخنان، یکدیگر را تشویق کنید و تسلی دهید.

5

¹ شاید پرسید که مسیح در چه زمان باز خواهد گشت. برادران عزیز، لازم نیست در این باره چیزی بنویسم، ² زیرا شما به خوبی می‌دانید که هیچ کس زمان بازگشت او را نمی‌داند. روز خداوند همچون دزد شب، بی‌خبر سر می‌رسد. ³ همان وقت که مردم می‌گویند: «همه جا امن و امان است»، ناگهان مصیبت دامنگیرشان خواهد شد، همان‌طور که درد به سراغ زن آبستن می‌آید؛ آنگاه راه فراری برای آنان وجود نخواهد داشت.

⁴ اما برادران عزیز، شما در تاریکی گناه و بی‌خبری نیستید که وقتی روز خداوند سر رسد، غافلگیر شوید، مانند کسی که دزد به او حمله کرده باشد. ⁵ شما همگی فرزندان نور و روز هستید، و با تاریکی و شب کاری

* 4:16 164: در عهد جدید، برای اشاره به مرگ ایمانداران، از اصطلاح «خوابیدن» استفاده

می‌شود، و از اصطلاح «برخاستن» نیز برای زنده شدن آنان.

ندارید. ⁶ بنابراین، آماده باشید و مانند دیگران به خواب نروید. منتظر بازگشت مسیح باشید و هوشیار بمانید. ⁷ شب، وقت خواب و مستی و بی خبری است، ⁸ ولی ما که در روشنائی روز زندگی می‌کنیم، باید هوشیار باشیم و زره ایمان و محبت را در برکنیم، و امید نجات را همچون کلاه خود بر سر بگذاریم.

⁹ از یاد نبریم که خدا ما را برنگزیده تا زیر غضب خود قرار دهد، بلکه ما را انتخاب نموده تا به وسیله خداوند ما عیسی مسیح نجات دهد. ¹⁰ او جان خود را فدا کرد تا ما بتوانیم تا ابد با او زندگی کنیم، خواه به هنگام بازگشت او زنده باشیم، خواه نباشیم. ¹¹ پس به همین ترتیب، به تشویق و تقویت یکدیگر ادامه دهید.

چند پند مفید

¹² ایمانداران عزیز، کسانی را که رهبران شما در کار خداوند هستند، گرامی بدارید. آنها در بین شما سخت تلاش می‌کنند و به شما پند می‌دهند. ¹³ ایشان را به سبب زحماتی که برای شما می‌کشند، با تمام وجود احترام بگذارید و محبت کنید. همچنین با یکدیگر در صلح و صفا به سر ببرید.

¹⁴ برادران عزیز، اشخاص تنبل و سرکش را تأدیب کنید؛ افراد محجوب و ترسو را دلداری دهید؛ ضعف را یاری نمایید؛ نسبت به همه، صبر و تحمل را پیشه کنید. ¹⁵ مواظب باشید بدی را با بدی تلافی نکنید، بلکه بکوشید همواره به یکدیگر و به تمام مردم خوبی کنید. ¹⁶ همیشه شاد باشید! ¹⁷ پیوسته دعا کنید! ¹⁸ برای هر پیش آمدی خدا را شکر نمایید، زیرا این است خواست خدا برای شما که از آن عیسی مسیح هستیید.

¹⁹ آتش روح را خاموش نکنید. ²⁰ نبوتها یعنی پیامهایی را که خدا به مؤمنین می‌دهد، کوچک و حقیر نشمارید، ²¹ بلکه به دقت به آنها گوش

فرا دهید، و اگر تشخیص دادید که از جانب خدا هستند، آنها را بپذیرید.
 22 خود را از هر نوع بدی دور نگاه دارید.

سلامهای پایانی پولس

23 دعا می‌کنم که خود خدای آرامش، شما را تماماً مقدّس سازد.
 باشد که روح و جان و بدن شما تا روز بازگشت خداوند ما عیسی مسیح
 بی‌عیب و استوار بماند. 24 همان خدایی که شما را خوانده است تا فرزندان
 او باشید، طبق وعده‌اش این را نیز برای شما انجام خواهد داد.

25 برادران عزیز، برای ما دعا کنید. 26 با بوسه‌ای مقدّس به تمام
 برادران سلام بگویید. 27 در نام خداوند از شما می‌خواهم که این نامه
 را برای همهٔ مؤمنین بخوانید. 28 فیض خداوند ما عیسی مسیح با همهٔ شما
 باشد.

Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022

The Holy Bible in Iranian Persian: Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: فارسی (Iranian Persian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA) الملی بین مجوز تحت اثر این به مجوز این از ای نسخه مشاهده برای است. دسترسی قابل <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> به ای نامه یا کنید مراجعه Creative Commons, PO Box ,1866 Mountain View, CA 94042, USA ارسال کنید.

تجاری علامت از استفاده و است شده ثبت Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت Biblica® که زمانی تا CC BY-SA مجوز شرایط تحت دارد. Biblica, Inc. کپی اجازه به نیاز Biblica® کنید. توزیع و کپی را نشده اصلاح اثر این توانید می ، باشید نخورده دست Biblica® تجاری علامت علامت باید بنابراین می کنید، ایجاد مشتق کار یک ، کردید ترجمه را اثر این یا کردید اصلاح را کپی اگر مشخص اید کرده ایجاد که را تغییراتی باید شما ، مشتق کار مورد در کنید. حذف را Biblica® تجاری این در رایگان صورت به Biblica, Inc. توسط اصلی کار: "بگنجانید خود کار برای را زیر توضیح و کنید www.biblica.com و www.open.bible است دسترسی قابل اینترنتی سایتهای باشد زیر شرح به اثر چاپ حق صفحه یا عنوان در باید چاپ حق اعلامیه

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

دهید. قرار دسترس در (CC BY-SA) مجوز همان با را خود مشتق کار باید همچنین شما

<https://open.bible/contact-us> در ما با لطفاً، دهید اطلاع اثر این از خود ترجمه مورد در Biblica, Inc. به خواهید می اگر بگیریده. تماس

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and www.open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵، ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

56c19508-0004-5dc5-a2b5-5be5ee3e347a